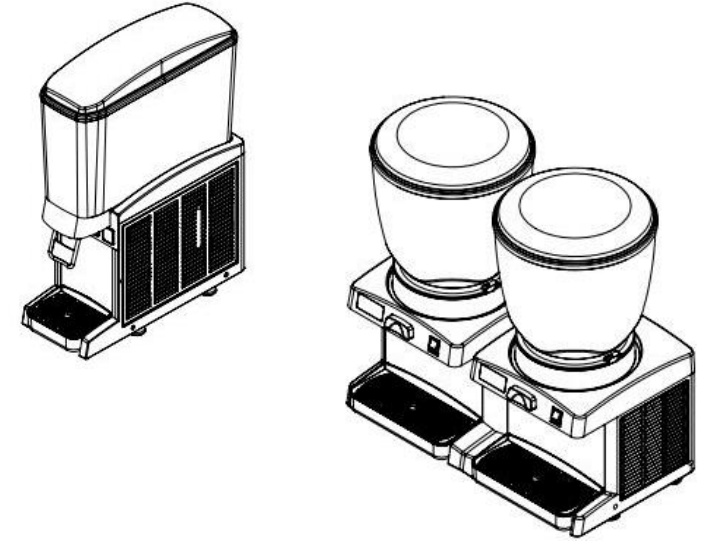




**omake**<sup>®</sup>  
All Kitchen Equipments



**OMAKE ENDÜSTRİYEL MUTFAK VE EKİP.SAN. VE TİC.A.Ş.**

**MERKEZ:** HOROZLUHAN OSB MAH. ATABEY SOK.NO:5 SELÇUKLU-KONYA/TÜRKİYE

**FABRİKA:** HOROZLUHAN OSB MAH. BAYRAMPAŞA CAD. NO: 7/1 SELÇUKLU-KONYA/TÜRKİYE

**TEL: +90 332 222 00 00 – FAX: +90 332 222 01 01**

**[www.omake.com.tr](http://www.omake.com.tr) – [info@omake.com.tr](mailto:info@omake.com.tr)**

**KULLANIM KILAVUZU – USER GUIDE**  
**ŞERBETLİKLER (DİJİTAL) – JUICE DISPENSER**

**SBX01.EX5**



## İÇİNDEKİLER

<b>A – GENEL BİLGİLER</b>	<b>Sayfa 2</b>
A1 – ÜRÜN TANIMI	Sayfa 3
A2 – TEKNİK BİLGİLER	Sayfa 3
A3 – TAŞIMA ve SAKLAMA ŞARTLARI	Sayfa 3
A4 – PAKETİ AÇMA	Sayfa 4
<b>B – KURULUM</b>	<b>Sayfa 4</b>
<b>C – GENEL UYARILAR</b>	<b>Sayfa 5</b>
<b>D – KULLANIM BİLGİLERİ</b>	<b>Sayfa 6</b>
<b>E – TEMİZLİK ve BAKIM BİLGİLERİ</b>	<b>Sayfa 12</b>
<b>F – SORUN GİDERME</b>	<b>Sayfa 13</b>
<b>G – ÜRÜN GÖRÜNÜŞLERİ</b>	<b>Sayfa 14</b>
<b>H – ÜRÜN YEDEK PARÇALARI</b>	<b>Sayfa 15</b>
<b>I – ELEKTRİK ŞEMASI</b>	<b>Sayfa 19</b>
<b>J – GARANTİ BELGESİ</b>	<b>Sayfa 21</b>

## **A – GENEL BİLGİLER**

**BU KULLANIM KILAVUZUNDAKİ TÜM TALİMAT VE UYARILARI DİKKATLİCE OKUYUNUZ. BU KILAVUZ ÜRÜNÜZÜN GÜVENLİ KURULUMU, KULLANIMI VE BAKIMI HAKKINDA ÖNEMLİ BİLGİLER VE CİHAZINIZDAN EN YARARLI BİÇİMDE FAYDALANMANIZ İÇİN GEREKLİ UYARILAR İÇERMEKTEDİR.**

**BU KILAVUZU İLERDE GEREKLİ OLDUĞUNDA KULLANMAK ÜZERE GÜVENLİ VE KOLAY ULAŞILABİLİR BİR YERDE SAKLAYINIZ.**

**ÜRETİCİ, BU KİTAPÇIĞIN ÇEVİRİ YA DA BASIMINDAN KAYNAKLANAN, CİHAZIN HATALI KULLANIMINDAN DOĞACAK, İNSANA, ÇEVRESİNE VEYA DİĞER MALZEMELERE GELECEK ZARARLARDAN SORUMLU TUTULAMAZ.**

**CİHAZA KASITLI OLARAK HASAR VERME, İHMAL, TALİMATLARA VE YÖNETMELİKLERE UYMAMAKTAN DOLAYI OLUŞAN HASARLAR VEYA YANLIŞ BAĞLANTILAR VE CİHAZA YETKİSİZ MÜDAHALE ÜRÜNÜN GARANTİSİNİ GEÇERSİZ KILACAKTIR.**

## A1 – ÜRÜN TANIMI

Bu cihaz endüstriyel mutfaklarda kullanılmak üzere tasarlanmış ve profesyonel kullanıcılar tarafından kullanılması tavsiye edilen bir şerbetlik makinesidir.

## A2 – TEKNİK BİLGİLER

Ürün Kodu	Ebatlar (mm)	Ağırlık (kg)	Paketlenmiş Ölçü (mm)	Kapasite	Beyan Gerilimi (V)	Kablo Kesiti (mm <sup>2</sup> )	Gücü (KW)	Sigorta Seçimi (A)
Omk.SBD01.E15.0101.Z5F	205x535x745	18,5	250x580x820	20 litre	230	3x1	1,6	1x10
Omk.SBD01.E15.0201.Z5F	205x535x745	19,5	250x580x820	20 litre	230	3x1	1,6	1x10
Omk.SBD01.E25.0101.Z5F	405x535x745	28,5	460x580x820	20 litre	230	3x1	1,6	1x10
Omk.SBD01.E25.0201.Z5F	405x535x745	30,5	460x580x820	20 litre	230	3x1	1,6	1x10
Omk.SBY01.E15.0101.Z5F	335x390x750	19	380x440x820	22 litre	230	3x1	1,6	1x10
Omk.SBY01.E15.0201.Z5F	335x390x750	20	380x440x820	22 litre	230	3x1	1,6	1x10
Omk.SBY01.E25.0101.Z5F	715x390x750	28,5	750x440x820	22 litre	230	3x1	1,6	1x10
Omk.SBY01.E25.0201.Z5F	715x390x750	30,5	750x440x820	22 litre	230	3x1	1,6	1x10

## A3 – TAŞIMA ve SAKLAMA ŞARTLARI

- Cihaz insan gücüyle dik bir şekilde koli içerisine yerleştirilmelidir.
- Taşıma mesafesinin uzak olması durumunda yavaş hareket edilmeli, gerekirse sallantılara karşı cihaz sabitlenmeli veya bir kişi tarafından dengesi korunmalıdır.
- Ürünü taşıırken bir yere çarpmayınız ve düşürmeyiniz.
- Ürün ilk çalıştırmadan önce depolanacak ise orijinal ambalajı açılmadan saklanmalıdır.
- Cihaz kullanımdan sonra saklanacak ise, temizlenip ambalajlanarak korunmalıdır.

#### A4 – PAKETİ AÇMA

- Cihaz, kullanılan ülkedeki yönetmeliklere göre açılmalı ve ambalajlarının imhası yapılmalıdır. Gıda ile temas eden parçalar paslanmaz çeliktir. Tüm plastik parçalar, malzemenin sembolü ile işaretlidir.
- Cihazın parçalarının eksiksiz geldiğini ve nakliye esnasında herhangi bir hasara uğrayıp uğramadığını kontrol ediniz.
- Cihazın kurulumdan sonra ambalaj malzemelerini lütfen güvenlik ve çevre koşullarına gereken önemi göstererek çöpe atınız. Atık ambalajların yeniden kullanımı için özelliklerine göre (folyo, karton, strafor) ilgili geri dönüşüm kutularına atınız. Herhangi bir elektrikli donanımı çöpe atarken kablosunu keserek kullanılmaz hale getiriniz.

#### B – KURULUM

- Kurulum, talimatlara göre yetkili bir teknisyen tarafından yapılmalıdır. Firmamız, yanlış kurulumdan dolayı insanlara, hayvanlara veya eşyalara gelebilecek zararlardan sorumlu tutulamaz.
- Cihazın arızalanması durumunda cihazı kapatınız. Cihaza sadece üretici tarafından yetkilendirilmiş bir servis merkezi hizmet vermelidir. Orijinal yedek parça isteyiniz
- Cihazın konulacağı zemin düz olmalı ve cihazın terazi düzleminde çalışması sağlanmalıdır. Ürünün devrilme risklerine karşı gerekli önlemleri alınız.
- Cihaz yürürlükte olan yasalara ve kurallara uygun olarak ve sadece yetkili elektrik teknisyeni tarafından ana elektrik şebekesine bağlanmalıdır.
- Ana şebekeden gelen gücün cihazın ön tarafına yerleştirilmiş olan anma etiketinde belirtilen gücü karşılayacağından emin olunuz.
- Cihazın topraklama bağlantısı, standartlara ve güvenlik kurallarına uygun olarak yapılmalıdır.
- Cihazın topraklaması, elektrik tesisatının en yakın panodaki topraklama hattına bağlanmalıdır.
- Cihaz elektrik bağlantısı, ana sigorta ve kaçak akım sigortası yürürlükteki yönetmeliklere ve kurallara göre yapılmalıdır.

## C – GENEL UYARILAR

- Bu cihaz yürürlükteki yönetmeliklere uygun olarak tesis edilmeli ve yalnız iyi havalandırılmış bir yerde kullanılmalıdır. Cihazın tesisi için ve kullanımdan önce talimatlara başvurun.
- Cihaz endüstriyel kullanım amaçlı yapılmış olup sadece cihazla ilgili eğitim almış elemanlar tarafından kullanılmalıdır.
- Uygun koruyucu ekipmanlar kullanmadan cihaza müdahalede bulunmayınız.
- Cihaz çalışırken, hazne içine el – kol sokmak, hareketli parçalara tornavida vb. aletlerle müdahalede bulunmak tehlikeli ve yasaktır.
- Cihazın uzun ömürlü olması için kesinlikle uzun süre boşa çalıştırmayınız. Cihaz kullanılmadığı durumlarda mutlaka kapalı konuma getirilmelidir. Uzun süreli kullanımlarda ise her 2 saatte bir en az 10 dakika cihaz kapatılarak dinlendirilmelidir.
- Cihazın kullanıldığı alanda herhangi bir sebeple çıkan, yangın, alev parlaması gibi durumlarda hızlı bir şekilde (varsa) gaz vanalarını ve elektrik şalterlerini kapatarak yangın söndürücü kullanınız. Alevi söndürmek için asla su kullanmayınız.
- Topraklama bağlantısı olmamasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına alınmayacaktır.
- Cihazda orijinal olmayan yedek parça kullandırmayınız. Firmamızdan temin edilmeyen yedek parçaların cihaza takılması durumunda, cihaz garantisi dışında kalır.

## D – KULLANIM BİLGİLERİ

### Termostat Genel Özellikleri:

- Düzenli aralık ve uzunluklarda defrost (eritme) etme imkânı sağlamaktadır. Kontrol edilen sistemin ısısı ekran gözükmemektedir. Defrost tuşuna basarak da her an defrost başlatılabilir. Ayrıca termostat üzerindeki tuşlar aracılığıyla manuel olarak kapatılabilir.
- Bazı parametreler sayesinde kompresörün hareketleri kontrol altına alınıp, kısa zamanda yapılan fazla çalışmalardan dolayı doğabilecek fazla yüklemeler önlenir.
- Uyarıcı flaş göstergeleri ile dikkatini çeken alarm sistemi mevcuttur. Sesli alarm bulunmaz.




### Tuş takımının kullanıma açılması:

- Herhangi bir düğmeye 2 saniyeden uzun basınız. Ekranda (UnL) yazısı belirecektir. Tuşları kullanabilirsiniz.

Not: Güvenlik nedenleri ile, 30saniye boyunca tuşlara basılmaması durumunda cihaz otomatik olarak tuş kilidine geçer. Herhangi bir işlem yapmak için önce tuş kilidini kaldırınız.

### Set değerinin görülmesi ve değiştirilmesi;



- SET tuşuna hızlıca bir kez basınız ve elinizi çekiniz. Ekranda set değeri görülür ve led  ıp söner.
- Değeri değiştirmek için, 20 saniye içinde  veya  tuşlarını kullanarak gereken değere getiriniz.
- SET tuşuna yeniden basınız veya 20 saniye hiçbir tuşa basmadan bekleyiniz.



Not: Set değeri r1 ve r2 parametrelerince atanmış değerler arasında değiştirilebilir.



### Elle defrost döngüsünü başlatmak;


Termostat fabrika ayarları gereği 8 saatte bir defrost yapar. Bu süre termostata elektrik verildiği an işlemeye başlar.

Bu döngüyü elle başlatmak için:

- DEFROST tuşu olan  tuşuna basınız ve 3 saniye basılı tutunuz. Defrost döngüsü hemen devreye girecektir ve  ledi yanacaktır. Fabrika ayarı gereği bu defrost 30 dakika sürecektir.



Not: Elle defrost döngüsü, defrost sayacını her zaman sıfırlar yeni defrost 8 saat sonra (veya atanmış olan d0 süresi kadar onra başlar). Termostatın ilk ayarlamaları yapılıyorken defrost değerleri değiştirilmiş ise, işlemler sonrası 1 kez elle defrost yaptırmak, mevcut defrost döngüsünü resetleyip yeni atanmış değerlere göre defrost yapmaya olanak tanır.

### TERMOSTATIN AÇILIP KAPATILMASI

-  Tuşuna 4 saniye basarak termostadı bekleme moduna alıp çıkabilirsiniz.

EKRANDA HERHANGİ BİR YAZI GÖZÜKMEYİP SADECE NOKTASAL GÖSTERİM LEDİ YANIYORSA TERMOSTAT KAPALIDIR.

### EKRANDA GÖRÜLEBİLCEK MUHTEMEL SİMGE ve UYARILAR

LEDLER	AÇIKLAMA
	<b>Kompresör Ledi;</b> Sabit yanarken kontak devrede demektir. Yanıp sönüyorken set değeri değiştiriliyor ya da kontak devreye girmeye hazırlanıyor demektir.
	<b>Defrost Ledi;</b> Sabit yanıyorken defrost devrede demektir.
AL	<b>Düşük Sıcaklık Alarmı;</b> Oda sıcaklığını ve A1 parametresinin değerinin kontrol ediniz.
AH	<b>Yüksek Sıcaklık Alarmı;</b> Oda sıcaklığını ve A4 parametresinin değerinin kontrol ediniz.
P1	<b>Kabin Sensörü Hatası;</b> Sensörün kopup kopmadığını kontrol ediniz ve sensörün düzgün bağlandığından emin olunuz.
Id	<b>Kapı Switchi Alarmı;</b> i0 ve i1 parametrelerini kontrol ediniz.

## PARAMETRELER MENÜSÜNE ULAŞMAK İÇİN

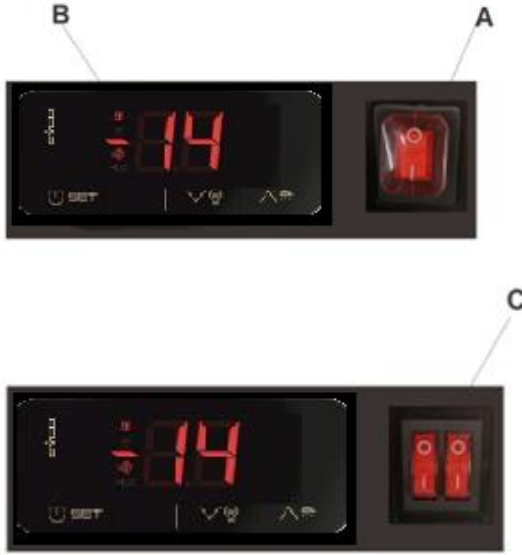
Öncelikle termostatın herhangi bir işlemde olmadığından, stand by (bekleme) modunda olmadığından ve tuş kilidinin çözülmüş olduğundan emin olunuz.

- SET tuşuna 10 saniye boyunca basılı tutunuz. **DİKKAT! İlk başta 4 saniye basılı tuttuğunuzda stand-by moduna geçecektir. Basmaya devam ediniz. Elinizi çekmeyiniz.** Ekranda “PA” belirecektir.
- SET tuşuna 1 kez basıp elinizi çekiniz.
- 15 saniye aşağı ve yukarı ok tuşlarını kullanarak parametre şifresini giriniz. *(Bu değer kullanıcı parametrelerinde “PAS” parametresince belirlenir. Fabrika ayarı “-19” dur. Eğer ilgili parametre “0” olarak tayin edilmiş ise parametrelere şifresiz olarak ulaşılır. Şifre değiştirilmiş ise satış temsilcisine danışınız.)*
- SET tuşuna hızlıca basıp elinizi çekiniz veya 15 saniye boyunca işlem yapmadan bekleyiniz. Ekranda “SP” görünecektir. *(Eğer şifre iptal edilmiş ise ilk işlemi müteakip ekranda doğrudan “SP” görünecektir.*
- İstedığınız parametreye gelip SET tuşuna basınız.
- 15 saniye içerisinde aşağı ve ok tuşlarını kullanarak istediğiniz değere getiriniz.
- SET tuşuna 1 kez basıp elinizi çekiniz.
- SET tuşuna 4 saniye boyunca basılı tutunuz veya 60 saniye boyunca işlem yapmadan bekleyiniz.

PARAM.	MINIMUM	MAXIMUM	BİRİM	FABRİKA AYARLARI	SET DEĞERİ
SP	r1	r2	°C / °F	0	Çalışma sıcaklığının set edilme değeri
PARAM.	MINIMUM	MAXIMUM	BİRİM	FABRİKA AYARLARI	ÖLÇÜM ve SENSÖRLER
O1	-99	99	°C / °F	0	Kabin sensörü kalibrasyonu
P2	0	1	----	0	Ölçüm biriminin seçilmesi 0 = Celsius 1 = Fahrenheit
P8	1	10	----	0	Sıcaklık değişlerinin göstermede gecikme 0 = En Hızlı 1 = En Yavaş
PARAM.	MINIMUM	MAXIMUM	BİRİM	FABRİKA AYARLARI	ÇALIŞMA DÖNGÜSÜ
r0	-99	99	°C / °F	2	Çalışma set değeri diferansı (Eğer değer negatifse simetrik, pozitif ise asimetric olarak çalışır.
r1	-99	r2	°C / °F	-40	(Set değerini ayarlamak için limitler atamak istenirse) set değeri alt limiti
r2	r1	99	°C / °F	50	(Set değerinin ayarlamak için limitler atamak istenirse) set değeri üst limiti
PARAM.	MINIMUM	MAXIMUM	BİRİM	FABRİKA AYARLARI	KOMPRESÖR KORUMASI
C0	0	99	Saniye x10	0	Cihaza elektrik verilmesinin ardından kontağın devreye girmesi için geçmesi gereken minimum

PARAM.	MINIMUM	MAXIMUM	BİRİM	FABRİKA AYARLARI	DEFROST
					zaman
C1	0	99	Dakika	5	Kompresörün üst üste 2 kalkış yapması için gereken minimum süre
C2	0	99	Dakika	3	2 kontak devreye girme süresi arasında kontakın kapalı kalması gereken minimum süre
C4	0	100	%	50	Kabin sensörün hatası süresince (P1 alarmı) kompresörün çalışma zamanı yüzdesi
					ALARMLAR
d0	0	99	Saat	8	Defrostun kaç saatte bir yapılacağı 0 = defrost asla devreye girmez
d3	0	99	Dakika	30	Defrostun kaç dakika süre ile yapılacağı
A1	-99	99	°C / °F(1)	-99	Düşük sıcaklık alarmı değeri veya set değerine bağlı fark değeri (Eğer A5 negatifse; A1 kati değer, pozitif ise set değeri bağlı diferans değeridir)
A4	-99	99	°C / °F	99	Yüksek sıcaklık alarmı için, set değerinden düşük olunması gereken fark (Eğer A5 negatifse; A4 kati değer, pozitif ise set değeri bağlı diferans değeridir)
A5	-99	99	°C / °F	-2	A1 ve A4 parametreleri için resetleme diferansı
A7	0	99	Dakika x10	2	Sıcaklık alarmının devreye girmesi için gecikme Not: Defrost bitimini müteakip <b>1 saat boyunca sıcaklık alarmları geçersiz kılınır.</b>
					DİJİTAL GİRİŞ
i0	0	1	----	0	Kapı switch' i girişinin tetiklenmesiyle kompresörün durdurulması 0 = Hayır 1 = Evet
i1	0	1	----	0	Kapı switch'i girişinin tipi 0 = normally closed (normalde kontak kapalı) 1 = normally open (normalde kontak açık)
i2	-1	99	Dakika	30	Kapı açık alarmının verilmesi için gecikme süresi "id" alarm kodu -1 = kapı açık alarmı asla çalmaz
					DİĞER
NS	0	99	X10000	0	Servis için kompresör kalkış sayısı limiti (0 seçili ise bu sayaç devre

					dışdır)
PS	-99	99	----	-19	PARAMETRELERE ERIŞİM ŞİFRESİ 0 = PARAMETRE ŞİFRESİ DEVRE DIŞIDIR
MP	0	9		1	<b>REZERVE</b> Cihaz map değeri



**Şekil 1 Kontrol Panosu**

- A:** AÇ – KAPA Anahtar  
**B:** Göstergeli termostat  
**C:** AÇ – KAPA Anahtarlar

**- Cihazın kullanımı:**

Cihazı ilk kullanımdan önce, karıştırma haznesi ve karıştırıcı aparatların temiz olduğundan emin olunuz.

Cihaz çalıştığında, karıştırıcı aparat olan modellerde karıştırıcı da çalışmaya başlayacaktır.

Fiskiye aparatı olanlarda ise hazne içerisindeki içecek devir daim hortumundan sürekli hazne içerisinde püskürtülecektir.

Tekli modellerde; Hazne içerisine soğuk kalmasını istediğiniz içecekleri koyunuz ve kapağını kapatınız. Cihazı 0-1 anahtarı açarak çalıştırınız. Göstergeli termostat ayarı ile istenen kademe soğuklukta içecekleriniz muhafaza edilecektir.

Çiftli modellerde; Cihazı 0-1 anahtarı açarak çalıştırınız. Göstergeli termostat ayarı ile istenen kademe soğuklukta içecekler muhafaza edilecektir. Yan taraftaki çiftli 0-1 anahtarlardan sağdaki anahtar, sağ haznenin aparatlarını çalıştırır ve aynı zamanda soğutma ventilini devreye sokar.

Soldaki anahtar, sol haznenin aparatlarını çalıştırır ve soğutma ventilini devreye sokar.

Bu şekilde istenen soğukluğa ulaşılan ya da kullanılmayan haznenin 0-1 anahtarı kapatılarak diğer haznenin çalışmaya devam etmesi sağlanır.

Bardağı suluk kısmına yerleştirip siyah butona basarak veya siyah kolu iterek doldurabilirsiniz.

## **E – TEMİZLİK ve BAKIM**

### **Her Kullanımdan Sonra Yapılması Gerekenler;**

- ✓ Cihazın temizliğini yaparken fişin prizde olmadığından veya şalterin kapalı olduğundan emin olunuz.
- ✓ Her kullanımdan sonra cihaz yüzeyini temizleyiniz.
- ✓ Her kullanımdan sonra hazne içini ve karıştırma aparatlarını mutlaka temizleyiniz.
- ✓ Cihazın temizliğinde asit ve türevi malzemeler kullanmayınız.
- ✓ Cihazın temizliğini yaparken basınçlı su ve buhar kullanmayınız.
- ✓ Cihazın dış paslanmaz yüzeyini bulaşık teli gibi malzemeyi çizebilecek temizleyiciler ile temizlemeyiniz.

### **Periyodik Olarak Yapılması Gerekenler;**

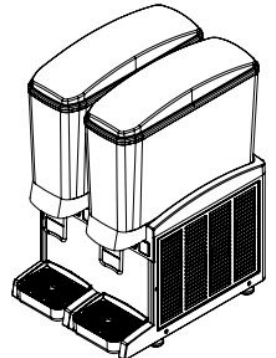
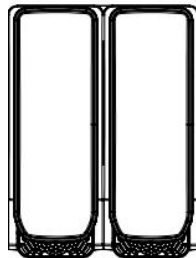
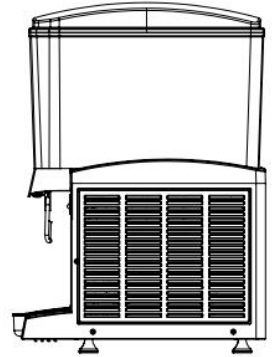
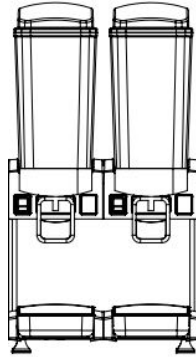
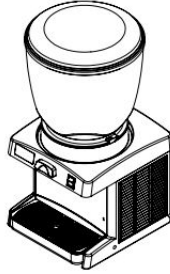
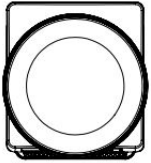
- ✓ Bakım sadece eğitimli kişiler tarafından yapılmalıdır.
- ✓ Cihazın periyodik bakımın her 15 günde bir yapınız.
- ✓ Kullanım sıklığına göre, cihazın elektriksel bakımı elektrik bağlantısı kesildikten sonra kuru hava püskürterek yapılmalıdır.

## F – SORUN GİDERME

SORUN	NEDENİ	NASIL GİDERİLECEĞİ
<b>CİHAZ ÇALIŞMIYOR</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Cihaza elektrik gelmiyor olabilir.</li><li>- Sigorta açık olmayabilir.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Elektrik bağlantısını kontrol ediniz.</li><li>- Sigortanın açık olup olmadığını kontrol ediniz.</li></ul>
<b>İYİ SOĞUTMUYOR</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Termostat arızalı olabilir.</li><li>- Kondenser arızalı olabilir.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Yetkili servis ile irtibata geçiniz.</li></ul>
<b>CİHAZ DURDU</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Cihaz, voltaj düşüklüğü nedeni ile durabilir.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Voltajı kontrol ediniz.</li></ul>

- ✓ Güvenlik fonksiyonlarından herhangi biri çalışmıyorsa, cihazı kullanmayınız ve yetkili servislerimizle irtibata geçiniz.

**G - ÜRÜN GÖRÜNÜŞLERİ**





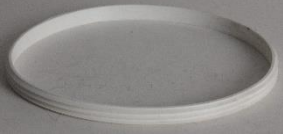
## H – ÜRÜN YEDEK PARÇALARI



OMK.YMK50.060.0026.007



OMK.YMK50.060.0026.006



OMK.YSZ01.001.0000.018



OMK.YEL23.002.0000.004



OMK.YSZ01.001.0000.021



OMK.YEL12.001.0005.012



OMK.YEL18.001.0000.003



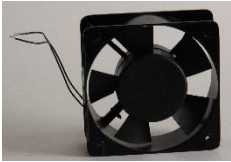
OMK.YEL18.001.0000.008



Omk.YEL18.001.0000.005



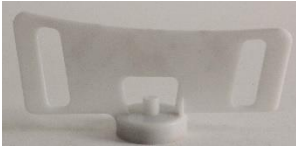
OMK.YMK50.060.0000.070



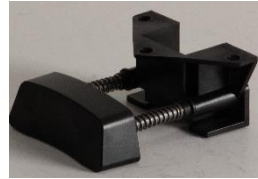
OMK.YEL21.002.0000.001



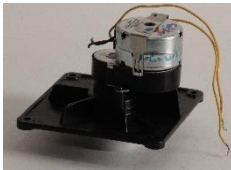
OMK.YSH21.000.0000.006



OMK.YAR01.001.0026.001



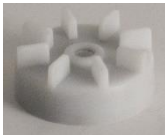
OMK.YAR01.001.0026.002



OMK.YAR01.001.0026.003



OMK.YAR01.001.0026.004



OMK.YAR01.001.0026.005



OMK.YAR01.001.0026.006



OMK.YAR01.001.0026.007



OMK.YSH13.040.0000.001



OMK.YSH13.040.0000.002



OMK.YEL18.001.0000.006



OMK.YMK50.060.0025.007



OMK.YMK50.060.0025.006



OMK.YSZ01.001.0000.022



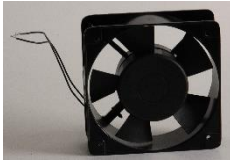
OMK.YEL23.002.0000.005



OMK.YEL21.001.0000.004



OMK.YAR01.001.0025.001



OMK.YEL21.002.0000.002



OMK.YSH21.000.0000.004



OMK.YSH21.000.0000.005



OMK.YAR01.001.0025.002



OMK.YMK50.060.025.017



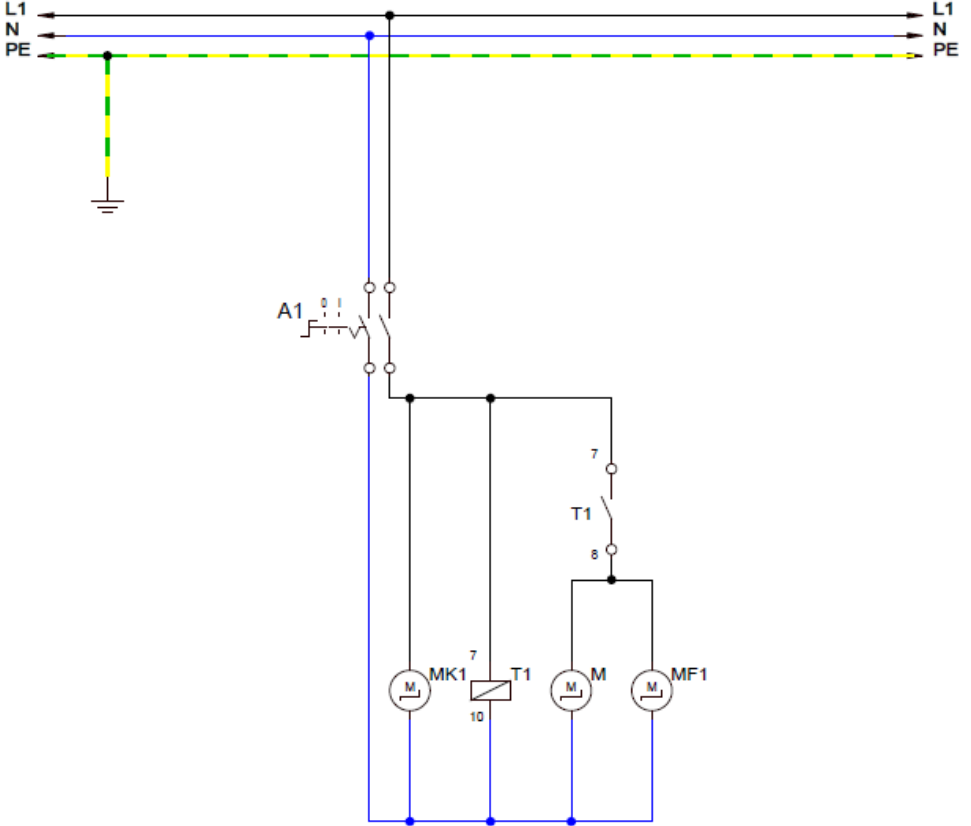
OMK.YAR01.001.0025.003



OMK.YEL12.02.0000.003

## I – ELEKTRİK ŞEMASI

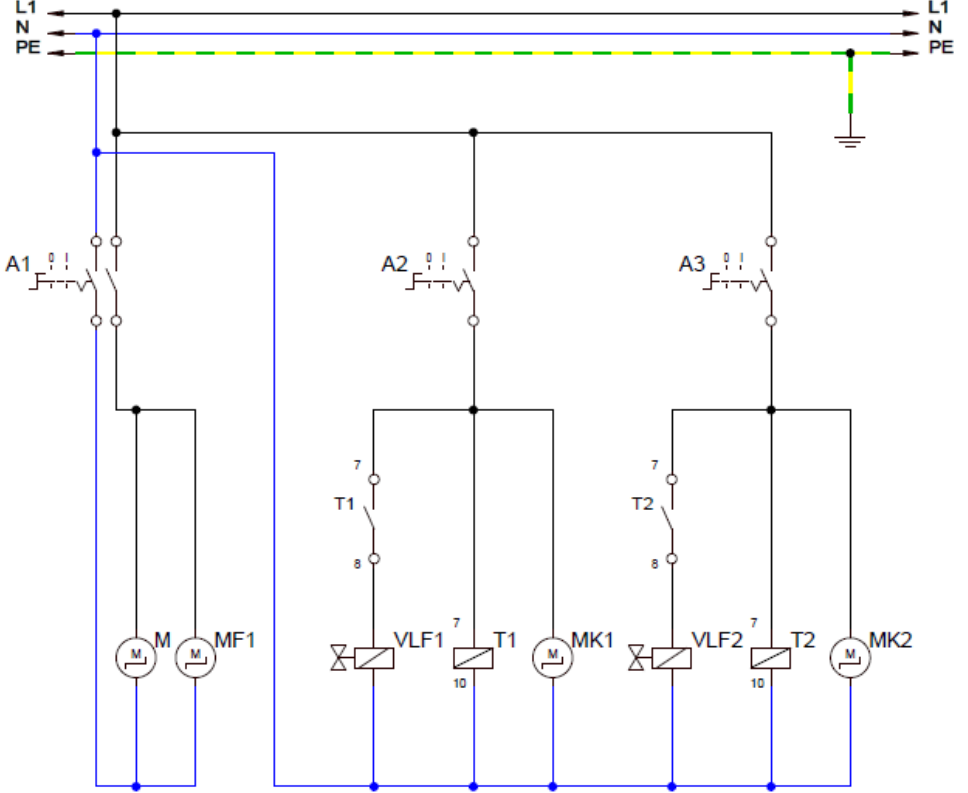
### TEKLİ



A1	AÇ – KAPA ANAHTAR IŞIKLI
T1	TERMOSTAT
M	KOMPRESÖR
MF1	KOMPRESÖR FAN MOTORU
MK1	KARIŞTIRICI MOTOR

## I – ELEKTRİK ŞEMASI

### ÇİFTLİ



A1	AÇ – KAPA ANAHTAR IŞIKLI
A2	HAZNE 1 AÇ -KAPA ANAHTAR IŞIKLI
A3	HAZNE 2 AÇ- KAPA ANAHTAR IŞIKLI
M	KOMPRESÖR
MF1	KOMPRESÖR FAN MOTORU
T1	HAZNE 1 TERMOSTAT
T2	HAZNE 2 TERMOSTAT
MK1	HAZNE 1 KARŞTIRICI MOTOR
MK2	HAZNE 2 KARIŞTIRICI MOTOR
VFL1	HAZNE 1 SELONÖİD VALF
VFL2	HAZNE 2 SELONÖİD VALF

## J – GARANTİ BELGESİ

<b>ÜRETİCİ/İTHALATÇI FİRMA ÜNVANI:</b> <b>ADRESİ:</b> <b>TLF – FAX:</b> <b>KAŞE – İMZA:</b>	
<b>SATICI FİRMA ÜNVANI:</b> <b>ADRESİ:</b> <b>TLF – FAX:</b> <b>KAŞE – İMZA:</b>	
<b>FATURA TARİHİ – NO</b>	
<b>CİNSİ</b>	
<b>MARKA</b>	
<b>ÜRÜN ADI</b>	
<b>ÜRÜN MODELİ</b>	
<b>SERİ NO</b>	
<b>ÜRÜN TESLİM TARİHİ ve YERİ</b>	
<b>GARANTİ SÜRESİ</b>	<b>(Fatura tarihinden itibaren 2 YIL)</b>
<b>AZAMI TAMİR SÜRESİ</b>	<b>20 iş günü</b>
<p><b>Firma garanti şartları hususları aşağıdaki gibidir;</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>❖ Bütün parçaları dâhil olmak üzere malın tamamı garanti süresince garanti kapsamı altındadır.</li><li>❖ Garanti süresi bittikten sonra da mevzuat gereği, kullanım ömrü süresince bakım, onarım ve yedek parça temini hizmetlerini üretici veya ithalatçının sunması zorunludur.</li><li>❖ Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.</li><li>❖ Tüketicinin malı kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı olarak kullanmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.</li><li>❖ Arızalarda kullanım hatasının bulunup bulunmadığının, yetkili servis istasyonları, yetkili servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla; malın satıcısı, ithalatçısı veya üreticisinden birisi tarafından mala ilişkin azami tamir süresi içerisinde düzenlenen raporla belirlenmesi ve bu raporun bir nüshasının tüketiciye verilmesi zorunludur.</li><li>❖ Tüketiciler, bu rapora ilişkin olarak bilirkişi tarafından tespit yapılması talebiyle uyuşmazlığın parasal değerini dikkate alarak tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir.</li><li>❖ Ürünü taşıma esnasında meydana gelebilecek hasarlar garanti kapsamı dışındadır.</li><li>❖ Yanlış güç kaynağı bağlantısı, yangın, sel, kaza veya doğal afetlerden kaynaklanan ürün hasarları garanti kapsamı dışındadır.</li><li>❖ Yetkili servis personeli dışında yapılan her türlü müdahalen oluşan arızalar garanti kapsamı dışındadır.</li></ul>	

## CONTENTS

<b>A – GENERAL INFORMATION</b>	<b>Page 23</b>
A1 – PRODUCT DESCRIPTION	Page 24
A2 – TECHNICAL INFORMATION	Page 24
A3 – TRANSPORTATION AND STORAGE CONDITIONS	Page 24
A4 – UNPACKING	Page 25
<b>B – INSTALLATION</b>	<b>Page 25</b>
<b>C – SAFETY INSTRUCTIONS</b>	<b>Page 26</b>
<b>D – OPERATION INFORMATION</b>	<b>Page 27</b>
<b>E – CLEANING AND MAINTENANCE</b>	<b>Page 33</b>
<b>F – TROUBLESHOOTING</b>	<b>Page 34</b>
<b>G – PRODUCT VIEWS</b>	<b>Page 35</b>
<b>H – PRODUCT SPARE PARTS</b>	<b>Page 36</b>
<b>I – ELECTRICAL CIRCUIT DIAGRAM</b>	<b>Page 40</b>



## **A – GENERAL INFORMATION**

**READ CAREFULLY ALL INSTRUCTIONS AND WARNINGS IN THIS USER MANUAL. THIS MANUAL CONTAINS IMPORTANT INFORMATION ABOUT THE SAFE INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE OF YOUR PRODUCT AND NECESSARY WARNINGS FOR YOU TO USE THE MOST USEFUL FROM YOUR DEVICE.**

**KEEP THIS MANUAL IN A SAFE AND EASY REACH FOR FUTURE USE.**

**THE MANUFACTURER SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY DAMAGES TO HUMAN, ENVIRONMENT, OR OTHER MATERIALS CAUSED BY THE IMPROPER USE OF THE DEVICE, RESULTING FROM THE TRANSLATION OR EDITION OF THIS BOOKLET.**

**WILFUL DAMAGE TO DEVICE, OMISSION, AND DAMAGES CAUSED BY NOT SUITABLE TO INSTRUCTIONS AND REGULATIONS OR WRONG CONNECTIONS AND UNAUTHORIZED INTERVENTION TO THE DEVICE WILL VOID THE WARRANTY OF THE PRODUCT.**

### A1 – PRODUCT DESCRIPTION

This appliance is a juice dispenser designed for use in industrial kitchens and recommended for use by professional users.

### A2 – TECHNICAL INFORMATION

Product Code	Dimensions (mm)	Weight (kg)	Packaging Dimensions (mm)	Capacity	Electric Input (V)	Cable (mm <sup>2</sup> )	Power (KW)	Fuse (A)
<b>Omk.SBD01.E15.0101.Z5F</b>	205x535x745	18,5	250x580x820	20 liters	230	3x1	1,6	1x10
<b>Omk.SBD01.E15.0201.Z5F</b>	205x535x745	19,5	250x580x820	20 liters	230	3x1	1,6	1x10
<b>Omk.SBD01.E25.0101.Z5F</b>	405x535x745	28,5	460x580x820	20 liters	230	3x1	1,6	1x10
<b>Omk.SBD01.E25.0201.Z5F</b>	405x535x745	30,5	460x580x820	20 liters	230	3x1	1,6	1x10
<b>Omk.SBY01.E15.0101.Z5F</b>	335x390x750	19	380x440x820	22 liters	230	3x1	1,6	1x10
<b>Omk.SBY01.E15.0201.Z5F</b>	335x390x750	20	380x440x820	22 liters	230	3x1	1,6	1x10
<b>Omk.SBY01.E25.0101.Z5F</b>	715x390x750	28,5	750x440x820	22 liters	230	3x1	1,6	1x10
<b>Omk.SBY01.E25.0201.Z5F</b>	715x390x750	30,5	750x440x820	22 liters	230	3x1	1,6	1x10

### A3 – TRANSPORTATION AND STORAGE CONDITIONS

- The device should be placed in the box vertically.
- If the transport distance is far, it should be moved slowly, if necessary, the device should be fixed to the pallet against shaking or its balance should be maintained by a person.
- While carrying the product, do not hit or drop it.
- If the product is to be stored before the first use, the original packaging must be stored unopened.
- If it is to be stored after the device, it must be protected by cleaning and packaging.

#### **A4 – UNPAKING**

- Please unpack the package according to the security codes and ordinances of current country and get rid from the pack. Parts which contact with food are produced by stainless steel. All plastic parts are marked by material's symbol.
- Please check that all parts of appliance had come completely and if they are damaged or not during the shipping.
- After the installation of the device, please throw away of the packaging materials by paying attention to safety and environmental conditions. For reuse of waste packages, throw them into the relevant recycling bins according to their properties (foil, cardboard, Styrofoam). When throw away of any electrical equipment, make it unusable by cutting the cable.

#### **B – INSTALLATION**

- Installation should be done by a qualified technician according to the instructions. Our company cannot be held responsible for any damage to people, animals or property due to incorrect installation.
- In case the device malfunctions, turn off the device. Only a service center authorized by the manufacturer should service the device. Ask for original spare parts.
- The ground on which the device will be placed must be flat and it must be ensured that the device operates on a scale. Take necessary precautions against the risk of the product tipping over.
- Connection to the electrical power supply must be made by a competent person.
- Please be sure that the voltage connected to appliance must be equal with the voltage which is on appliance's label.
- The ground connection of the device must be made in accordance with standards and safety rules.
- The grounding of the device should be connected to the grounding line which is the closest panel of electrical installation.
- Device electrical connection, main fuse and leakage current fuse must be made in accordance with the current regulations and rules.

## **C – SAFETY INSTRUCTIONS**

- This device must be installed in accordance with current regulations and used only in a well-ventilated area. Consult instructions for setting up the device and before use.
- The device is made for industrial use and should only be used by personnel trained in the device.
- Do not interfere with the device without using appropriate protective equipment.
- While the device is running, do not push into the chamber with bare hands, moving parts, screwdriver, etc. It is dangerous and prohibited to interfere with the tools.
- For the long lasting of the device, never run it idle for a long time. When the device is not used, it must be turned off. In long-term use, the device should be turned off and rested for at least 10 minutes every 2 hours.
- Because of any reason if there is a fire or flame flare where the appliance is used, turn off all gas valves and electric contractor switch quickly and use fire extinguisher. Never use water to extinguish the fire.
- Damages caused by lack of grounding connection will not be covered under warranty.
- Do not use non-original spare parts on the device. In case you use for the device spare parts not supplied by our company, the device will be out of warranty.

## D – OPERATION INFORMATION

### Thermostat General Features:

- It provides the opportunity to defrost (melting) at regular intervals and lengths. The temperature of the controlled system is displayed on the screen. Defrost can be started at any time by pressing the defrost button. It can also be closed manually via the buttons on the thermostat.
- With some parameters, the movements of the compressor can be controlled and overloads that may arise due to overwork in a short time can be prevented.
- There is an alarm system that attracts attention with warning flash indicators. No audible alarm




### Opening the keypad for use:

- Press any button for more than 2 seconds. (UnL) will appear on the screen. You can use the keys.

Note: For security reasons, if the keys are not pressed for 30 seconds, the device will automatically switch to the key lock. Before performing any operation, first, remove the key lock.

### Seeing and changing the set value:





- Quickly press the SET button once and remove your hand. The set value is seen on the screen and the led flash 
- To change the value, within 20 seconds  or  Set it to the required value using the keys.
- Press the SET button again or wait 20 seconds without pressing any button.

Note: The setpoint can be changed between the values assigned by the r1 and r2 parameters.

### Manually starting the defrost cycle:


The thermostat defrosts every 8 hours as per the factory settings. This time starts to run as soon as electricity is supplied to the thermostat.

To start this cycle manually:

- With DEFROST Press and  hold the button for 3 seconds. The defrost cycle will start immediately and the led will  light up. By default, this defrost will take 30 minutes.



Note: A manual defrost cycle always resets the defrost counter, a new defrost starts 8 hours later (or after the assigned d0 time). If the defrost values have been changed while the first adjustments of the thermostat are being made, defrosting manually once after the operations will allow resetting the current defrost cycle and defrosting according to the newly assigned values.

### TURNING THE THERMOSTAT ON AND OFF

-  You can switch the thermostat to standby mode by pressing the button for 5 seconds.

THERE IS NO WRITING ON THE SCREEN, ONLY IF THE DOT DISPLAY LED IS LIGHTING, AND THE THERMOSTAT IS OFF.

### POSSIBLE SYMBOLS AND WARNINGS THAT MAY BE VIEWED ON THE DISPLAY

LEADS	EXPLANATION
	Compressor Led; When lit steady, the ignition is on. While it is flashing, it means that the set value is being changed or the contact is getting ready to be activated.
	Defrost Led; When it is lit, defrost is active.
AL	Low-Temperature Alarm; Check the room temperature and the value of parameter A1.
AH	High-Temperature Alarm; Check the room temperature and the value of parameter A4.
P1	Cabin Sensor Error; Check if the sensor is broken and make sure that the sensor is connected properly.
Id	Door Switch Alarm: Check the i0 and i1 parameters.

## TO REACH THE PARAMETERS MENU

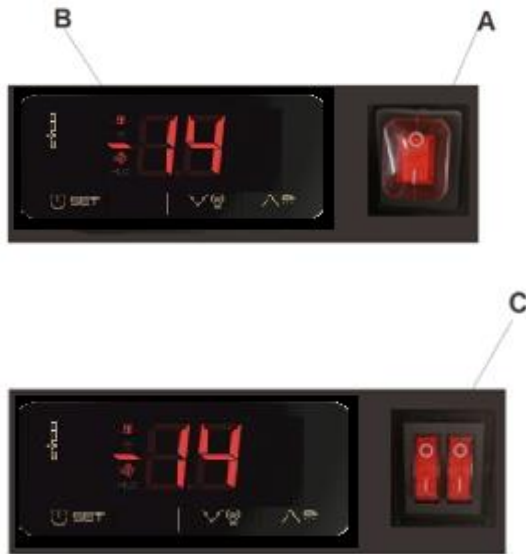
- First of all, make sure that the thermostat is not in any operation, is not in standby mode and the key lock is released.
- Press and hold the SET button for 10 seconds. ATTENTION! At first press and hold for 4 seconds Anand will stand-by mode. Keep printing. Do not take your hand. "PA" will appear on the display.
- - Press the SET button once and remove your hand.
- - Enter the parameter password using the up and down arrow keys for 15 seconds. (This value is determined by the "PAS" parameter in the user parameters. The factory setting is "-19". If the relevant parameter is set to "0", the parameters can be accessed without a password. If the password has been changed, consult your sales representative.)
- Quickly press the SET button and remove your hand or wait for 15 seconds without any action. "SP" will appear on the screen. (If the password has been canceled, "SP" will appear directly on the screen after the first operation.
- Chose the parameter you want and press the SET button.
- - Use the down and arrow keys to set the value you want within 15 seconds.
- - Press the SET button once and remove your hand.
- - Press and hold the SET button for 4 seconds or wait for 60 seconds without any operation.

PARAM.	MINIMUM	MAXIMUM	UNIT	FACTORY SETTINGS	SET VALUE
SP	r1	r2	°C / °F	0	Setting the value of the operating temperature
PARAM.	MINIMUM	MAXIMUM	UNIT	FACTORY SETTINGS	MEASUREMENT AND SENSORS
O1	-99	99	°C / °F	0	Cabinet sensor calibration
P2	0	1	----	0	Selecting the unit of measurement 0 = Celsius 1 = Fahrenheit
P8	1	10	----	0	Selecting the unit of measurement 0 = Fastest 1 = Slowest
PARAM.	MINIMUM	MAXIMUM	UNIT	FACTORY SETTINGS	WORKING CYCLE
r0	-99	99	°C / °F	2	Working setpoint differential (If the value is negative, it works symmetrically, if it is positive, it works asymmetrically.
r1	-99	r2	°C / °F	-40	(If it is desired to assign limits to adjust the setpoint) lower setpoint limit
r2	r1	99	°C / °F	50	(If it is desired to assign limits to adjust the setpoint) the upper limit of the setpoint
PARAM.	MINIMUM	MAXIMUM	UNIT	FACTORY SETTINGS	COMPRESSOR PROTECTION

C0	0	99	Second x10	0	The minimum time required for the ignition to activate after the device is energized.
C1	0	99	Minute	5	Minimum time required for compressor to start 2 consecutive starts
C2	0	99	Minute	3	The minimum time that the contact must remain closed between the 2 contact activation times
C4	0	100	%	50	Percentage of the compressor running time during cabin sensor fault (P1 alarm)
PARAM.	MINIMUM	MAXIMUM	UNIT	FACTORY SETTINGS	DEFROST
d0	0	99	Hour	8	How many hours to defrost 0 = defrost is never activated
d3	0	99	Dakika	30	How long will the defrost take?
PARAM.	MINIMUM	MAXIMUM	UNIT	FACTORY SETTINGS	ALARMS
A1	-99	99	°C / °F(1)	-99	Low-temperature alarm value or difference value depending on the set value (If A5 is negative; A1 is the solid value, if positive, the set value is the dependent differential value)
A4	-99	99	°C / °F	99	For the high-temperature alarm, the difference must be lower than the set value (If A5 is negative; A4 is the solid value, if positive, the set point is the connected differential value.)
A5	-99	99	°C / °F	-2	Reset differential for parameters A1 and A4
A7	0	99	Minute x10	2	Delay for activation of temperature alarm Note: Temperature alarms are disabled for 1 hour after the end of the defrost.
PARAM.	MINIMUM	MAXIMUM	UNIT	FACTORY SETTINGS	DIGITAL INPUT
i0	0	1	----	0	Stopping the compressor by triggering the door switch input 0 = No 1 = Yes
i1	0	1	----	0	Type of door switch input 0 = normally closed 1 = normally open
i2	-1	99	Minute	30	Delay time "id" alarm code for the door open alarm -1 = the door open alarm never goes off
PARAM.	MINIMUM	MAXIMUM	UNIT	FACTORY SETTINGS	OTHER
NS	0	99	X10000	0	The compressor starts limit for



					service (0 if selected, this counter is disabled)
PS	-99	99	----	-19	PARAMETERS ACCESS PASSWORD 0 = PARAMETER PASSWORD DISABLED
MP	0	9		1	<b>RESERVE Device map value</b>



**Figure 1 Control Panel**

- A:** 0-1 switch
- B:** Digital Thermostat
- C:** 0-1 switch

**- Usage:**

Before using the device for the first time, make sure that the mixing chamber and mixing apparatus are clean.

When the device works, the mixer will start to work in models with a mixer apparatus. In the sprinkler apparatus, the beverage in the container will be sprayed continuously from the circulation hose in the container.

In single models; Put the drinks you want to keep cold in the container and close the lid. Operate the device by opening the 0-1 switch. With the thermostat, your drinks will be kept at the desired level of coldness.

In double models; Operate the device by opening the 0-1 switch. Beverages will be kept at the desired temperature with the thermostat. The switch on the right from the side pair 0-1 switches activates the apparatus of the right container and also activates the cooling valve. The switch on the left activates the apparatus of the left chamber and activates the cooling valve.

In this way, the 0-1 switch of the container, which has reached the desired coldness or is not used, is closed and the other container continues to operate.

You can fill the glass by placing it in the drinker part and pressing the black button or pushing the black lever.

## **E – CLEANING AND MAINTENANCE**

### **Cleaning and maintenance after every use;**

- ✓ Make sure that the plug is not plugged in or the switch is turned off while cleaning the device.
- ✓ Clean the surface of the device after each use.
- ✓ Always clean the inside of the pitcher and mixing apparatus after each use.
- ✓ Do not use abrasive cleaning chemicals as these can leave harmful residues.
- ✓ Do not use pressurized water and steam while cleaning the device.
- ✓ Do not clean the outer stainless surface of the device with cleaner that can scratch the material such as wire wool.

### **Periodic cleaning and maintenance;**

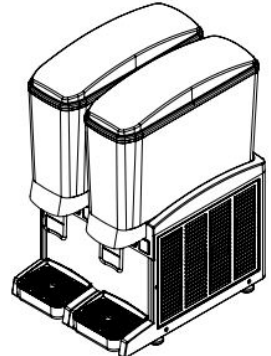
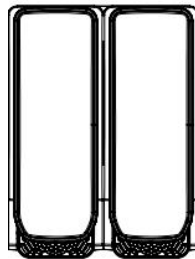
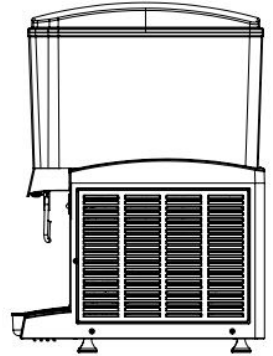
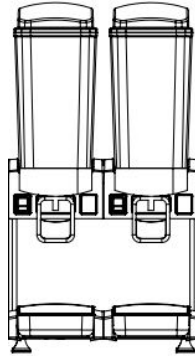
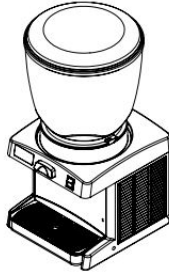
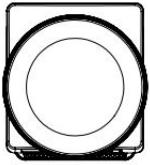
- ✓ Maintenance should be done by qualified person.
- ✓ Get the periodic maintenance of the appliance once in every 15 days.
- ✓ According to the frequency of use, the electrical maintenance of the device should be done by spraying dry air after the electrical connection is cut.

## F – TROUBLESHOOTING

PROBLEM	REASON	HOW TO REMOVE
<b>THE APPLIANCE DOESN'T OPERATE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- The device may not be receiving electricity.</li> <li>- Circuit breaker may not be open.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Check the electrical connection.</li> <li>- Check the fuse box connection.</li> </ul>
<b>NOT COOLING WELL</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- The thermostat may be faulty.</li> <li>- The condenser may be faulty.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Please contact the authorized service.</li> </ul>
<b>DEVICE STOPPED</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- The device may stop due to low voltage.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Check the voltage.</li> </ul>

✓ If any of the security functions are not working, do not use the device and contact our authorized services.

**G – PRODUCT VIEWS**



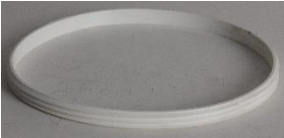
**H – PRODUCT SPARE PARTS**



OMK.YMK50.060.0026.007



OMK.YMK50.060.0026.006



OMK.YSZ01.001.0000.018



OMK.YEL23.002.0000.004



OMK.YSZ01.001.0000.021



OMK.YEL12.001.0005.012



OMK.YEL18.001.0000.003



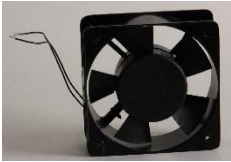
OMK.YEL18.001.0000.008



Omk.YEL18.001.0000.005



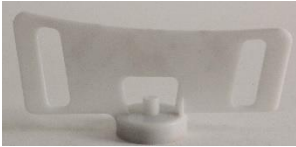
OMK.YMK50.060.0000.070



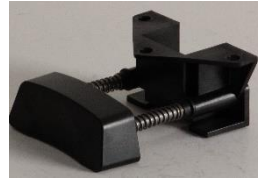
OMK.YEL21.002.0000.001



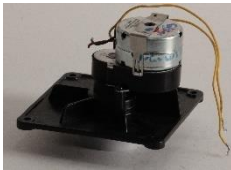
OMK.YSH21.000.0000.006



OMK.YAR01.001.0026.001



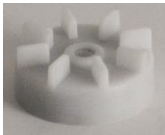
OMK.YAR01.001.0026.002



OMK.YAR01.001.0026.003



OMK.YAR01.001.0026.004



OMK.YAR01.001.0026.005



OMK.YAR01.001.0026.006



OMK.YAR01.001.0026.007



OMK.YSH13.040.0000.001



OMK.YSH13.040.0000.002



OMK.YEL18.001.0000.006



OMK.YMK50.060.0025.007



OMK.YMK50.060.0025.006



OMK.YSZ01.001.0000.022



OMK.YEL23.002.0000.005



OMK.YEL21.001.0000.004



OMK.YAR01.001.0025.001





OMK.YEL21.002.0000.002



OMK.YSH21.000.0000.004



OMK.YSH21.000.0000.005



OMK.YAR01.001.0025.002



OMK.YMK50.060.025.017



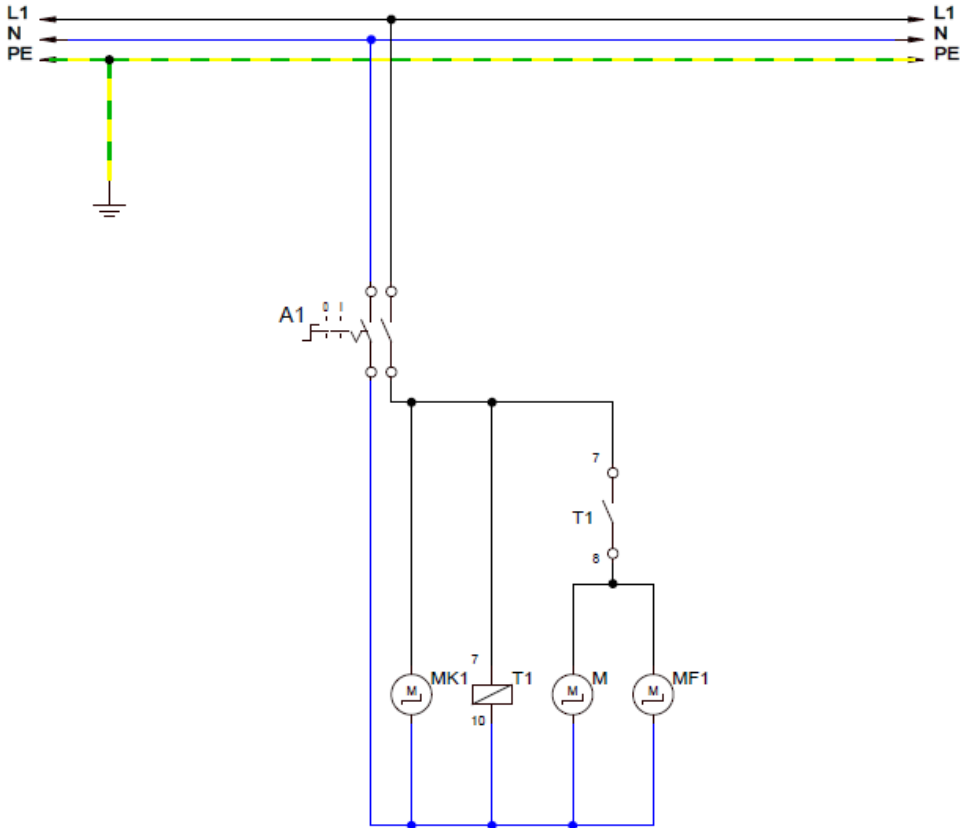
OMK.YAR01.001.0025.003



OMK.YEL12.02.0000.003

## I – ELECTRICAL CIRCUIT DIAGRAM

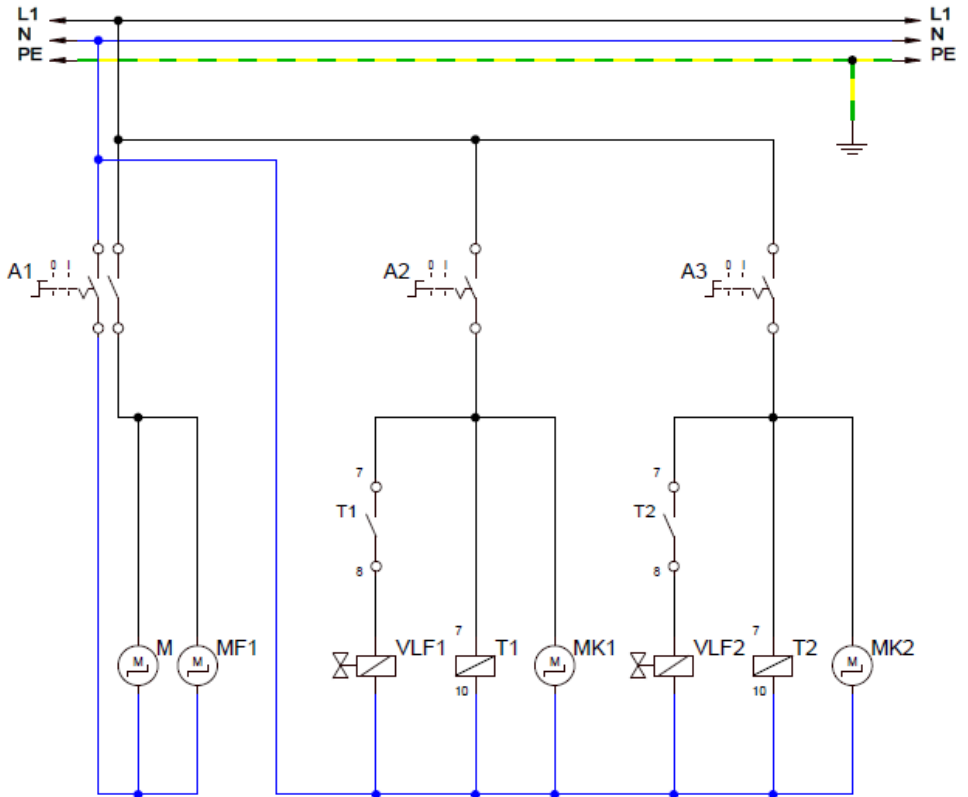
### SINGLE



<b>A1</b>	0-1 SWITCH
<b>T1</b>	THERMOSTAT
<b>M</b>	COMRESSOR
<b>MF1</b>	COMRESSOR FAN ENGINE
<b>MK1</b>	MIXING ENGINE

## I – ELECTRICAL CIRCUIT DIAGRAM

### DOUBLE



<b>A1</b>	0-1 SWITCH
<b>A2</b>	0-1 SWITCH (TANK 1)
<b>A3</b>	0-1 SWITCH (TANK 1)
<b>M</b>	COMPRESSOR
<b>MF1</b>	COMPRESSOR FAN ENGINE
<b>T1</b>	TANK 1 THERMOSTAT
<b>T2</b>	TANK 2 THERMOSTAT
<b>MK1</b>	TANK 1 MIXING ENGINE
<b>MK2</b>	TANK 2 MIXING ENGINE
<b>VFL1</b>	TANK 1 SELONOID VALVE
<b>VFL2</b>	TANK 2 SELENOID VALVE